



Bodenkunst auf die Staffelei gebracht

Im Gesellschaftshaus der Herren zu Schützen in Luzern wurde Kunst auf den Boden gebracht. Zusammen mit Ariella Kaeslin und Marcel Fässler eröffneten ArteBoden AG und Naturo Kork AG die einzigartige Galerie «Kunst am Boden».

L'art du sol s'expose sur un chevalet

Gesellschaftshaus der Herren zu Schützen – eine ehrenwerte «Location». Der Ursprung der Gesellschaft geht auf das 14. Jahrhundert zurück. Zunächst fanden sich in den Reihen der Schützen und der Herrenstube wehrfähige Luzerner zusammen. Bis weit ins 18. Jahrhundert gehörten auch alle hohen Persönlichkeiten Luzerns der Gesellschaft zur Pflege der Geselligkeit, der Unterhaltung und zum Teil des Schiesswesens an. 1807 erwarb die Gesellschaft für 8500 Gulden das 1709 errichtete Sommerhaus des verstorbenen Franz Ludwig Pfyffer v. Wyher, Generalleutnant in königlich französischen Diensten, Topograph und Ersteller des grossen Reliefs der Urschweiz. Heute steht das Haus jedermann offen und eignet sich hervorragend

für Feste und Feiern in aussergewöhnlichem Rahmen.

Die sympathischsten Markenbotschafter. Am Abend des 26. Oktober 2016 lud das Bodenbelagsfachgeschäft ArteBoden AG sowie die Herstellerfirma Naturo Kork AG Architekten, Planer, Kunden und weitere Freunde in das exklusive Gesellschaftshaus ein. Mit von der Partie waren auch die zwei Markenbotschafter, Ariella Kaeslin (ehemalige Europa- und Vize-Weltmeisterin im Kunstturnen) sowie Marcel Fässler (Audi Werkspilot und dreifacher Gesamtsieger der 24 Stunden Rennen von Le Mans). Beide Persönlichkeiten erzählten aus ihrem Leben, durchwegs sehr authentisch und emotional. Auffällig bei beiden war, welche

A la Maison de la compagnie des artilleurs de Lucerne, l'art du sol a été mis à l'honneur. ArteBoden AG et Naturo Kork AG ont ouvert en présence d'Ariella Kaeslin et de Marcel Fässler une galerie unique en son genre: «l'art au sol».

La Maison de la compagnie des artilleurs – un site vénérable. L'origine de cette compagnie remonte au 14^e s. A l'origine, ce sont des Lucernois aptes au tir qui composaient les rangs des artilleurs et de la Herrenstube. Jusque tard dans le 18^e s., toutes les personnalités en vue de Lucerne firent partie de la compagnie afin d'y perpétuer la convivialité, le divertissement et, dans une certaine mesure, le tir. En 1807, la compagnie acheta la résidence d'été de feu Franz Ludwig Pfyffer von Wyher, qui

avait été construite en 1709, pour 8500 florins. Ce général qui avait servi dans l'armée du roi de France, était topographe et avait réalisé le grand relief de la Suisse primitive. Aujourd'hui, ce bâtiment historique est accessible au grand public et se prête admirablement à l'organisation de fêtes et réceptions dans un cadre exceptionnel.

Les sympathiques ambassadeurs de la marque. C'est dans cette noble maison que le commerce spécialisé de revêtements de sol

Unternehmensgeschichte der «The Floor Innovation Group»

- 1968 Gründung der Siltex AG.
- 1994 Erwerb der Firma durch die beiden heutigen Inhaber, Thomas Rebsamen und Alois Schärli.
- 1996 Eröffnung Siltex Deutschland.
- 2001 Kauf der Firma Naturo Kork AG, Gross/SZ.

- 2001 Neugründung der Firma Terr'Arte AG.
- 2002 Zusammenführung aller Aktivitäten unter einem Dach in Sursee.
- 2004 Start der strategischen Partnerschaft zwischen Naturo Kork AG und Li&Co. AG,

- Müstair für den Schweizer Markt.
- 2012 Erwerb von 50% der Anteile an der J. Brauchli AG.
- 2013 Neuer Marktauftritt der vier Marken Siltex, Naturo Kork, Terr'Arte und J. Brauchli unter dem Namen «The Floor Innovation Group».



Organisation parfaite, entretiens fructueux, élégante présentation de produits. Les deux propriétaires de Naturo Kork AG, respectivement de The Floor Innovation Group, Thomas Rebsamen et Alois Schärli, ont guidé les invités à travers la soirée. Le président du conseil d'administration d'ArteBoden AG, M. André von Moos, a prononcé un discours d'éloges et exprimé ses vifs remerciements à tous les employés impliqués, avant de procéder à l'ouverture de la galerie «Kunst am Boden» (l'art au sol).

En sa qualité de commerce spécialisé de revêtements de sol, ArteBoden AG offre depuis des décennies des produits haut de gamme, qui sont installés par des poseurs de sol-parquet qualifiés, parfois dans des espaces hors du commun, comme ce fut le cas pour la salle de bal de ce bâtiment. Pour sa part, Naturo Kork AG fabrique des revêtements de sol de haute qualité dans sa propre manufacture à Sursee. Pour une fois, on a vu les revêtements de sol non pas au sol, mais sur un chevalet. En ce sens, ce sont des produits exceptionnels qui ont été présentés. Bois aux courbes élégantes dans les nuances et les formes les plus variées, liège imprimé avec effet cuivré et bien d'autres matériaux étaient exposés à la galerie. L'apéro riche servi dans les trois salons est venu compléter agréablement cette soirée. 🇨🇭

sönlich die Eröffnung der Galerie «Kunst am Boden» vorzunehmen.

Als Bodenbelagsfachgeschäft bietet ArteBoden AG seit Jahrzehnten ein hochwertiges Sortiment an Bodenbelägen an, welches von qualifizierten Boden-Parkettlegern auch in speziellen Räumlichkeiten wie einem Ballsaal in so einem Haus verlegt wird. Naturo Kork AG ihrerseits stellt diese hochwertigen und exklusiven Bodenbeläge in der eigenen Manufaktur in Sursee her. Für einmal sah man die Bodenbeläge nicht am Boden, sondern auf der Staffelei. Präsentiert wurden entsprechend auch Bodenbeläge mit ganz besonderem Flair. Elegant geschwungene Hölzer in den unterschiedlichsten Farben und Formen, Kupfer Print Kork und vieles mehr konnten in der Galerie betrachtet werden. Ein Apéro Riche in den drei Salons rundete den Abend kulinarisch ab. 🇨🇭

ArteBoden AG et le fabricant Naturo Kork AG ont convié leurs invités dans la soirée du 26 octobre 2016: architectes, planificateurs, clients et amis. Etaient également invités les deux ambassadeurs de la marque, Ariella Kaeslin (ancienne championne d'Europe et vice-championne du monde de gymnastique), ainsi que Marcel Fässler (pilote d'usine Audi et triple vainqueur des 24 Heures du Mans). Ces deux personnalités parlèrent de leur parcours avec authenticité et émotion, évoquant l'incroyable discipline et la motivation personnelle requises pour pouvoir se hisser au niveau mondial. Tout aussi impressionnant: l'entraînement quotidien exigé, et comment les acquis durement conquis peuvent être perdus en quelques jours de vacances, puis les centaines d'unités d'entraînement nécessaires pour se remettre à niveau.

unglaubliche Disziplin und Eigenmotivation es braucht, um an der Weltspitze mitreden zu können. Ebenso beeindruckten die Aussagen, wieviel Training es täglich braucht, und wie schnell das mühsam Erlernete bei nur wenigen Tagen Ferien wieder verloren geht.

Perfekte Organisation, erspriessliche Gespräche, noble Produktpräsentation. Durch den Abend führten die beiden Inhaber der Naturo Kork AG bzw. The Floor Innovation Group, Thomas Rebsamen und Alois Schärli. Der Verwaltungsratspräsident der ArteBoden AG, Herr André von Moos, sprach die Laudatio und überbrachte insbesondere ein grosses Dankeschön an alle mitwirkenden Angestellten, um letztlich dann per-

Historique de «The Floor Innovation Group»

1968 Fondation de Siltex AG.

1994 Acquisition de la firme par les deux propriétaires actuels, Thomas Rebsamen et Alois Schärli.

1996 Ouverture de Siltex Allemagne.

2001 Acquisition de la société Naturo Kork AG, Gross/SZ.

2001 Fondation de la société Terr'Arte AG.

2002 Réunion de toutes les activités sous un même toit à Sursee.

2004 Lancement du partenariat stratégique entre Naturo Kork AG et Li&Co. AG, pour le marché suisse.

2012 Achat de 50% des parts de J. Brauchli AG.

2013 Nouvelle présentation sur le marché des quatre marques Siltex, Naturo Kork, Terr'Arte et J. Brauchli sous le nom «The Floor Innovation Group».